

# Le Jeanne-Mance

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU COMITÉ DES USAGERS

La population du territoire, les résidents des centres d'hébergement et leurs familles ainsi que les utilisateurs des services et les employés du CSSS Jeanne-Mance sont invités à l'assemblée générale annuelle 2009 du comité des usagers. Elle se tiendra le mercredi 10 juin à 18h30 au Centre St-Pierre, situé au 1212, rue Panet. L'ordre du jour comprendra, entre autres, la présentation du rapport d'activités 2008-2009 du comité ainsi que les modifications apportées à ses règles de fonctionnement. La tenue de l'assemblée générale permettra également d'élire les cinq personnes qui siègeront au comité des usagers pour un mandat de trois ans. Inscrivez ce rendez-vous important à votre agenda.

## UNE CURE DE JOUVENCE POUR LE SITE WEB DU CSSS

Le site Web du CSSS Jeanne-Mance sera bientôt rafraîchi. À partir d'octobre 2009, une nouvelle plateforme, accessible à la population, remplacera celle qui est actuellement en ligne. Vous avez des idées à partager? C'est le moment de les transmettre au Service des communications, qui élabore la structure et le contenu du nouveau site. Communiquez avec la coordonnatrice du Service, Martine Dubois ([martine.dubois.faub@ssss.gouv.qc.ca](mailto:martine.dubois.faub@ssss.gouv.qc.ca)) pour soumettre vos suggestions.

## PLAN MONTRÉALAIS DE TRANSFORMATION DES SERVICES EN SANTÉ MENTALE

L'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal a publié des cahiers d'information portant sur la phase 2 du Plan montréalais de transformation des services en santé mentale. Ces cahiers, qui s'ajoutent à la trousse *La transformation des services en santé mentale à Montréal – La force des liens* traitent, entre autres, des services d'urgence psychiatrique pour adultes et de prévention du suicide. Tous ces documents sont disponibles sur le site de l'Agence au [www.sante-montreal.qc.ca](http://www.sante-montreal.qc.ca).

## Dans ce numéro

- 2 Le projet Radio-Canada  
La chaleur accablante
- 3 Le recrutement en ligne  
Prêts pour le départ?
- 4 Un cocktail pour les superviseurs de stages  
Rencontres intergénérationnelles:  
des moments magiques

## Le plaisir d'exprimer sa reconnaissance



LA TROISIÈME ÉDITION DE L'ÉVÉNEMENT RECONNAISSANCE du CSSS Jeanne-Mance a connu, cette année encore, un succès retentissant. Les organisateurs n'avaient ménagé aucun effort pour offrir aux invités d'honneur une fête dont ils se souviendront longtemps.

La soirée a donné lieu à de joyeuses retrouvailles et à de beaux moments d'émotion. Le duo Gadgo Swing, formé d'une guitariste et d'un violoniste, a vite conquis l'assistance en jouant des pièces musicales qui ont su combiner plaisir et rythme parfait.

La directrice générale du CSSS, Chantale Lapointe, et le président du conseil d'administration, Ron Rayside, ont rendu un vibrant hommage aux employés qui travaillent dans l'établissement depuis un quart de siècle. Tant d'années au service de la population imposent l'admiration. Ils ont également profité de l'occasion pour souhaiter à toutes les

personnes qui ont pris leur retraite en 2008 du bonheur et de la santé pour encore de nombreuses années.

La satisfaction des invités d'honneur pouvait se lire sur leurs visages, comme en témoignent les sourires immortalisés par le photographe officiel de l'événement, Marcel La Haye. Les retraités ont reçu une montre CSSS Jeanne-Mance, et les employés ayant cumulé 25 années de service une carte-cadeau pour un appareil photo numérique, un séjour dans une auberge, un bijou, un repas gastronomique, une séance de relaxation dans un spa ou un cours d'initiation à la technique du verre.

Cette activité de reconnaissance est importante pour la direction du CSSS. Elle permet aux gestionnaires de souligner la qualité exceptionnelle du travail accompli dans l'établissement et de saluer, pour une dernière fois, les collègues qui ont pris leur retraite.

## Bonne nouvelle !

LA NOUVELLE A ÉTÉ COMMUNIQUÉE le lundi 20 avril dernier, en soirée. La trousse *Santé mentale et personnes âgées : s'outiller pour intervenir ensemble*, conçue par Sylvia Leblanc, Gisèle Leroux, Suzanne Malo et Carole Roux, a remporté le prix régional Innovation clinique 3M 2009. Cette récompense est assortie d'une bourse de 500 \$. Le concours Innovation clinique – 3M vise à mettre en valeur la contribution clinique des infirmières à la qualité des soins offerts à la population, à l'efficacité et à l'efficience des services de santé ainsi qu'à l'avancement de la profession infirmière. Il vise également à susciter l'échange d'information entre les membres de la profession.

L'annonce a été faite par la présidente de l'Ordre régional des infirmières et infirmiers de la région de Montréal/Laval (ORIIM/L). Des dix projets présentés pour le concours, le jury a retenu celui de l'équipe du CSSS Jeanne-Mance. Le prix a été remis au cours de la soirée Distinction de l'ORIIM/L le 20 mai. L'aventure ne se termine pas là : le projet représentera la région Montréal/Laval pour le grand prix provincial qui sera décerné dans le cadre du congrès de l'OIIQ, les 26 et 27 octobre prochain.

Prenez le temps de lire ou de relire l'article à la une du *Jeanne-Mance* d'avril 2009 qui décrit ce projet formidable. La trousse *Santé mentale et*

*personnes âgées : s'outiller pour intervenir ensemble* a également fait l'objet d'un atelier thématique au colloque sur le milieu de vie qui s'est tenu le 28 mai dernier.

Pas de doute, vous entendrez à nouveau parler de ce projet qui soulève un intérêt toujours grandissant dans le réseau. Bravo encore et bonne chance aux lauréates!



Félicitations à Suzanne Malo, Sylvia Leblanc, Carole Roux et Gisèle Leroux qui ont reçu le prix régional Innovation clinique 3M 2009.



## Le projet Radio-Canada



LE 18 MARS DERNIER, l'Office de consultation publique de Montréal (OCPM) publiait son rapport sur le projet de développement du site et de modernisation de la Maison de Radio-Canada. Ce projet, qui comprend la construction de près de 2200 unités de logement, compte parmi les grands projets immobiliers prévus pour le centre-ville de Montréal au cours des prochaines années, tels le CHUM, la gare-hôtel Viger, le Quartier des spectacles et le réaménagement de la rue Notre-Dame.

Au cours des séances publiques tenues par l'OCPM, le CSSS Jeanne-Mance a présenté un mémoire dans lequel il souligne l'importance d'inscrire ce projet dans une perspective de développement durable en misant, entre autres, sur la construction de logements sociaux et communautaires, l'implantation d'entreprises d'économie sociale, la création d'emplois et l'aménagement urbain.

### La destruction d'un quartier

Depuis le début des années 1950, le secteur où est située la tour de Radio-Canada a été le théâtre de nombreuses interventions urbaines qui ont modifié en profondeur le quartier. Selon Richard Morin, de l'Institut national de

la recherche scientifique, 3400 logements ont été détruits dans le Centre-Sud de Montréal entre 1945 et 1971. Dans le secteur de Radio-Canada seulement, 778 logements, 12 épiceries, 13 restaurants, 8 garages, 20 usines et 4 imprimeries ont été démolis. Pendant cette période, pas moins de 5000 résidents ont été évincés de leur logement et 830 travailleurs ont perdu leur emploi. Voilà de quoi changer la dynamique sociale d'un quartier!

La population du Centre-Sud est aujourd'hui parmi les plus défavorisées au Québec. Dans les quartiers Sainte-Marie et Saint-Jacques, 45 % de la population vit sous le seuil de la pauvreté (Statistique Canada, 2006), et le taux de locataires y est également un des plus élevés au Québec (77 %).

### Les demandes du milieu

Pour la direction du CSSS, le projet de Radio-Canada, évalué à 1,6 milliard de dollars, doit contribuer à améliorer les conditions de vie de la population locale en favorisant, entre autres, l'accès à des logements de qualité pour les personnes ayant des revenus modestes. L'accessibilité du logement est un déterminant social important de la santé et du bien-être des populations.

Le CSSS et ses partenaires du secteur communautaire ont recommandé à l'OCPM de consacrer 30 % du développement résidentiel de ce projet à la création de logements sociaux et communautaires. Dans son rapport, l'OCPM abonde dans ce sens et invite le promoteur à accroître son offre résidentielle en réduisant la portion à vocation commerciale.

Le projet de développement du site de Radio-Canada représente une occasion unique de donner un élan au développement économique et social de ce secteur qui en a bien besoin. Aussi, il est primordial que les partenaires de tous les paliers gouvernementaux et les promoteurs collaborent afin de maximiser les retombées sociales et économiques de ce projet. Un dossier à suivre.

## Une demi-journée de réflexion sur l'interdisciplinarité

EN 2008, LA DIRECTION des programmes famille-enfance-jeunesse du CSSS offrait à ses intervenants une formation sur le travail en interdisciplinarité. Afin de répondre à la demande de plusieurs participants qui souhaitaient poursuivre leur réflexion sur ce sujet, huit intervenantes ont été volontaires pour faire partie du comité d'organisation d'une demi-journée portant sur le même thème. Elle a eu lieu le 12 mars dernier et a été bien appréciée des participants, nombreux et enthousiastes.



Histoire de combattre le stress lié à la mise sur pied d'une activité destinée à une centaine de leurs collègues, les membres du comité se sont baptisés les schtroumpfettes et ont décidé d'organiser une activité qui favorise les échanges sur l'interdisciplinarité dans une ambiance détendue. Ainsi, à partir d'un sketch humoristique et réaliste, les participants ont pu discuter en petits groupes de la situation et de ses enjeux, puis partager leurs réflexions en plénière. La notion d'interdisciplinarité a été traitée dans son sens le plus large, notamment sous l'angle de la confidentialité ainsi que des rôles des intervenants et de leurs limites.

L'interdisciplinarité est un travail de collaboration. Les organisateurs s'étaient donné pour objectif de développer chez les participants le goût et l'intérêt de travailler ensemble et de collaborer à l'atteinte d'objectifs communs. Mission accomplie! Il y a fort à parier que les schtroumpfettes n'ont pas dit leur dernier mot et se lanceront bientôt dans une nouvelle aventure... À suivre et bravo!

À l'avant: Joanna Macleod, Françoise Dufresne et Sophie Santiago. À l'arrière: Aniko Burjan, Lorraine Beauvais, Rachel Bruneau et Carole Fontaine. Absentes de la photo: Nathalie Rochette et Josée Boudreault

## VEILLE SAISONNIÈRE La chaleur accablante

À CAUSE DES CHANGEMENTS CLIMATIQUES, les vagues de chaleur sont de plus en plus fréquentes, et cette tendance risque de s'amplifier au fil du temps. Environnement Canada considère que la chaleur est accablante lorsque la température extérieure atteint ou dépasse 30°C et que l'indice Humidex atteint ou dépasse 40. La situation s'aggrave lorsque la chaleur perdure ou s'il y a un taux d'humidité élevé, l'absence de vent et la présence de smog ou de pollen. Seule la baisse de la température la nuit apporte un certain soulagement. Dans le cas contraire, les conséquences peuvent être graves.

Au début de l'été, la population tolère moins bien la chaleur que plus tard dans la saison. C'est pourquoi le CSSS Jeanne-Mance met en place une veille saisonnière du 15 mai au 30 septembre, et ce, chaque année. En cas de chaleur accablante, le CSSS appliquera son plan de prévention et de protection en collaboration avec ses partenaires (STM, municipalités, sécurité civile, etc.) pour protéger la santé de la population, de ses résidents et de ses travailleurs.

D'un point de vue clinique, la chaleur accablante peut occasionner divers symptômes, entre autres la faiblesse, des étourdissements, des nausées et des malaises respiratoires. Elle aggrave généralement des problèmes de santé existants tels que les maladies cardiovasculaires, vasculaires cérébrales, pulmonaires, rénales, neurologiques, endocriniennes et psychiatriques.



Afin de prévenir la déshydratation causée par la chaleur accablante, il est recommandé de boire régulièrement, sans attendre d'avoir soif; d'éviter l'alcool, le thé, le café et les boissons très sucrées; de se tenir dans un endroit frais, à l'air climatisé ou à l'ombre; d'utiliser un ventilateur pour rafraîchir l'air ambiant; de prendre souvent une douche ou un bain à l'eau fraîche; de réduire ses activités physiques au minimum et de se protéger du soleil en portant des vêtements légers et pâles, des lunettes de soleil et un chapeau.

Pour avoir plus de détails sur ce programme, communiquez avec le conseiller en mesures d'urgence et en sécurité civile du CSSS, Simon Bernier ([Simon.Bernier.JMANCE@ssss.gouv.qc.ca](mailto:Simon.Bernier.JMANCE@ssss.gouv.qc.ca)).

## Les mardis « Cheese! »

VOTRE CARTE D'EMPLOYÉ NE VOUS RESSEMBLE PLUS? Vous l'avez égarée? Profitez des mardis « Cheese! » pour vous faire tirer le portrait et obtenir une nouvelle carte. La Coordination du développement des ressources humaines vous propose trois rendez-vous en juin: le 2, à l'agora du Centre d'hébergement du Centre-Ville-de-Montréal; le 9, au local 107 du Centre d'hébergement Émilie-Gamelin; et le 16, dans la salle de formation, au

2<sup>e</sup> étage du Centre d'hébergement Jean-De La Lande. Les séances se tiennent de 7 h 30 à 8 h et de 15 h à 16 h, afin que le plus grand nombre possible d'employés puisse profiter de ce service.



Vous pouvez également vous faire photographier et obtenir une nouvelle carte au Centre administratif, du lundi au vendredi, entre 8 h 30 et 12 h ou entre 13 h et 16 h. Le centre est situé au 155, boulevard Saint-Joseph Est. Pour plus d'information, communiquez avec Louise Bourque, au 514 842-7180, poste 7602.



## Le recrutement en ligne

LA COORDINATION DU DÉVELOPPEMENT des ressources humaines reçoit chaque année une quantité impressionnante de curriculum vitæ de personnes qui répondent à une offre d'emploi ou qui proposent leurs services au CSSS Jeanne-Mance. Les candidatures sont transmises par la poste, par télécopieur ou par courriel, souvent deux fois plutôt qu'une. Depuis le 22 mai dernier, le secteur dotation dispose d'un nouvel outil pour gérer la banque de candidatures: le logiciel CV Manager. Voilà une acquisition qui facilitera la tâche des recruteurs!

Dorénavant, les personnes qui souhaitent soumettre leur candidature seront invitées à utiliser la nouvelle section Carrières sur le site Web du CSSS. Elles pourront ainsi postuler directement pour les emplois disponibles ou se porter candidates à d'éventuels postes à combler dans l'organisation. Une fonction d'alerte-emploi permet même aux candidats de

recevoir par courriel les nouvelles offres susceptibles de les intéresser.

En questionnant la banque de données en fonction de critères spécifiques, l'équipe de dotation peut désormais accéder rapidement aux dossiers des candidats qui répondent aux exigences des postes à pourvoir.

La section Carrières est également accessible dans l'intranet du CSSS, de sorte que les employés intéressés peuvent postuler aux postes d'encadrement disponibles. Les autres postes restent affichés sur Espresso, également accessible dans l'intranet.

Rendez-vous sur le site Web ou sur l'intranet pour découvrir la nouvelle section Carrières du CSSS. Et incitez les personnes de votre entourage à faire de même. Les talents sont toujours bienvenus au CSSS! Pour plus d'information, communiquez avec Julie Bertrand au 514 842-7180, poste 7138.

## Prêts pour le départ ?

NOUS VOUS L'ANNONCIONS dans le dernier numéro du *Jeanne-Mance*: la collecte de fonds interne de la Fondation CSSS Jeanne-Mance prend cette année la forme de tirages. En y participant, vous courez la chance de gagner un des 10 voyages qui seront tirés, à raison d'un par mois, à partir de novembre prochain. Les billets seront en vente à compter du 19 juin au coût de 100 \$. Jusqu'au 30 septembre, seuls les employés du CSSS Jeanne-Mance peuvent se procurer un des 1000 billets disponibles. Visitez l'intranet



pour obtenir plus de détails sur les tirages et les règlements du concours.

Bonne chance à tous!

### Personnes responsables de la vente des billets

Vendeur	Installation	N° de téléphone
Robert Brodeur	Centre administratif	842-7180, p. 7513
Louise Brisson	Centre administratif	842-7180, p. 7171
Rogena Vanriel	Jacques-Viger	842-7180, p. 7121
Michelle Séguin	Jean-De La Lande	908-3533, p. 364
Michèle Dauphin	Jean-De La Lande	908-3533, p. 311
Bibiane Michel	Jean-De La Lande	908-3533, p. 350
Normand De Muy	Bruchési	908-3533, p. 424
Jean-Claude Bujold	Centre-Ville-de-Montréal	861-9331, p. 260
Andryse César	Centre-Ville-de-Montréal	861-9331, p. 234
Jacques Dupont	Centre-Ville-de-Montréal	861-9331, p. 205
Andrée Harton	Centre-Ville-de-Montréal	861-9331, p. 351
Luis-Ernesto Léal-Florès	Centre-Ville-de-Montréal	861-9331, p. 272
Elaine Mc Alister	Centre-Ville-de-Montréal	861-9331, p. 270
Lise Raymond	Centre-Ville-de-Montréal	861-9331, p. 363
Roselyne Bisson	Manoir-de-l'Âge-d'Or	842-1147, p. 474
Sonia Guerrier	Manoir-de-l'Âge-d'Or	842-1147, p. 476
Shirley Quinn	Manoir-de-l'Âge-d'Or	842-1147, p. 451
Marlène Boucher	Ernest-Routhier	842-7180, p. 7936
Michel Guénette	Ernest-Routhier	842-7180, p. 7922
Chantal Lahaie	Ernest-Routhier	842-7180, p. 7968
Barbara Nelson	Ernest-Routhier	842-7180, p. 7922
Ginette Beaulieu	Sanguinet	527-9565, p. 3785
Guilaine Sirois	Saint-Louis (15 et 55)	286-7897, p. 4122
Julie Dubuc	Visitation	527-9565, p. 1472
Jocelyne Béranek	Visitation	527-9565, p. 1509
Dominique Charland	Parthenais	286-9657, p. 4372
Doris Allard	Plateau-Mont-Royal	521-1320, p. 6235
Aline Proulx	5800, rue Saint-Denis	858-2460, p. 2414
Sylvain Huot	Émilie-Gamelin	527-8920, p. 3551
Denis Mallais	Émilie-Gamelin	527-8920, p. 3505
Fatima Salhi	Armand-Lavergne	527-8920, p. 4521
Carole Bourassa	Armand-Lavergne	527-8920, p. 4505
Carole Allen	Armand-Lavergne	527-8920, p. 4505
Marie-Elle Hamel	1200, av. Papineau	527-9565, p. 3653

## Nominations



Le 1<sup>er</sup> avril 2009, **Martine Dubois** a été confirmée au poste de coordonnatrice du Service des communications dont elle assurait l'intérim depuis septembre 2008. M<sup>me</sup> Dubois a terminé un programme court d'études supérieures en communication et santé à l'Université du Québec à Montréal, où elle est actuellement inscrite au programme de maîtrise en communication.

**Nathalie Godin** est entrée en fonction à titre de chef d'administration de programme – service jeunesse le 4 mai 2009. Titulaire d'un baccalauréat en travail social de l'Université du Québec à Montréal, elle travaille au CSSS Jeanne-Mance depuis 1993. L'expérience qu'elle y a acquise en tant que technicienne en travail social, agente de relations humaines et coordonnatrice professionnelle présente un atout pour l'établissement et sa nouvelle équipe. M<sup>me</sup> Godin participe au microprogramme de la relève des cadres.



Depuis le 19 mai dernier, **Guylaine Leblanc** occupe le poste d'adjointe à la directrice générale adjointe – Services à la communauté et affaires universitaires. Bachelière en sciences infirmières de l'Université de Montréal, elle possède également un diplôme de maîtrise en administration publique de l'ENAP. Tout au long de sa carrière, M<sup>me</sup> Leblanc a occupé des postes d'encadrement tant en CLSC qu'en milieu hospitalier.

La nomination de **Gilles Pelletier** à titre de chef par intérim du secteur hygiène, salubrité et buanderie-lingerie de la Direction des services techniques a pris effet le 4 mai 2009. M. Pelletier était préposé à l'entretien ménager au Centre d'hébergement Jean-De La Lande depuis le 13 août 1979.



La direction du CSSS Jeanne-Mance souhaite à ces personnes beaucoup de succès et de satisfaction dans leurs nouvelles fonctions.

## NOUVELLES DE LA FONDATION



### LE FESTIN HOMARD 2009

## Un succès confirmé d'année en année!

Près de 350 convives prenaient part au Festin Homard 2009 de la Fondation CSSS Jeanne-Mance le jeudi 14 mai. Sur le thème *Oasis de vie*, l'événement festif a permis à la Fondation de recueillir 256 000 \$.

La Fondation remercie chaleureusement les 17 patrons d'honneur de cette activité-bénéfice pour leur engagement et leur enthousiasme. Elle remercie également son partenaire principal, Desjardins, et les nombreuses personnes et sociétés qui ont généreusement contribué au succès de la soirée.

Le CSSS Jeanne-Mance assure des services à plus de 138 000 personnes sur son territoire, dont la population se distingue par sa diversité et sa vulnérabilité.

Les revenus nets de la soirée permettront de soutenir le CSSS Jeanne-Mance, entre autres pour l'acquisition d'équipements ainsi que pour l'aménagement de lieux conviviaux afin d'améliorer le confort et le mieux-être de plus de 1300 résidents de ses sept centres d'hébergement.



De gauche à droite : Guy Bisailon, Guylaine Lehoux, Claude Charbonneau, Michel Desrosiers, Pierre Dansereau, André Bourque, François Camirand, Germain Carrière, Jacques Poirier, Pierre Hébert et Ron Rayside.



## RENCONTRES INTERGÉNÉRATIONNELLES

## Des moments magiques

DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES, le Centre de la petite enfance (CPE) Viroulu et le Centre de jour (CJ) du Centre d'hébergement du Centre-Ville-de-Montréal collaborent à l'élaboration de projets intergénérationnels qui ont pour but d'établir des liens valorisants et significatifs entre les tout-petits et les aînés. Le 30 avril dernier, à l'occasion du lancement de la 22<sup>e</sup> édition de la Semaine de

éducateur au CJ, ont reçu cette magnifique récompense au nom des enfants et des personnes âgées qui y ont participé.

Dans le cadre du projet, les aînés et les enfants devaient accomplir conjointement une des activités proposées: jeu de balles, coloriage de mandalas, visite du CPE et confection de biscuits. Ces rencontres ont donné naissance à de réelles complicités entre les deux groupes. Sous le signe de l'entraide, les anciens donnaient des conseils aux enfants qui, en retour, leur rendaient service, entre autres en retirant le bouchon d'un crayon ou en leur apportant un objet dont ils avaient besoin.

Merci à tous les participants, jeunes et vieux: Jacob et M<sup>me</sup> Mathurin, Mado et M<sup>me</sup> Pelletier, Guillaume et M<sup>me</sup> Julien, Éric Nicolas et M. Leung, Naïma et M<sup>me</sup> Pelletier, Félix et M<sup>me</sup> Tréjo, Alexandre et M. Laneuville ainsi que Kyna et M<sup>me</sup> Monzon qui ont gentiment accepté que *Le Jeanne-Mance* publie leur photographie. Décidément, les rencontres intergénérationnelles procurent à tous des moments magiques et inoubliables!



l'amitié n'a pas d'âge, créée en 1987 par l'association qui porte le même nom, le CPE et le CJ ont remporté un prix Méritas pour l'originalité et la qualité de leur projet réalisé entre février et mai 2009. C'est avec fierté que Fadila Kaïd, éducatrice au CPE, et David Routhier,

## Un cocktail pour les superviseurs de stages



LE JEUDI 30 AVRIL DERNIER, une centaine de personnes se sont réunies au CLSC des Faubourgs pour souligner l'apport formidable des superviseurs de stages au CSSS Jeanne-Mance. Laissons d'abord parler les chiffres: en 2008-2009, le CSSS a reçu un peu plus de 800 stagiaires de 36 disciplines enseignées dans 14 établissements de niveau universitaire, collégial ou postsecondaire. Voilà qui donne une bonne idée de la diversité des activités d'enseignement offertes au CSSS et auxquelles participent de nombreux intervenants.

Le cocktail annuel de reconnaissance a été précédé d'un atelier de formation animé par Julie Lane et Monique Roy de l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke. Cette activité de ressourcement s'adressait aux intervenants qui ont accompagné les étudiants dans leur cheminement de formation. Le discours de bienvenue de la directrice générale, Chantale Lapointe, a été suivi des témoignages et présentations des stagiaires Colette Masclé (sciences infirmières), Ingrid

Konan (administration), Joanna Mansour (sociologie) et Camelia Deaconu (nutrition), visiblement heureuses et satisfaites de leur passage au CSSS et de leur expérience d'apprentissage pratique. De plus, Raymond Lalande, vice-recteur adjoint aux études de l'Université de Montréal, ainsi que Nicolas Marchand, directeur du développement de projets académiques de l'Université du Québec à Montréal, ont remercié les superviseurs pour la qualité de leur encadrement.

La coordonnatrice de l'enseignement et de la recherche, Christiane Gendron, ainsi que la directrice générale adjointe – Services dans la communauté et affaires universitaires, Sylvie Simard, ont tenu à féliciter et à remercier tous les intervenants qui acceptent généreusement, année après année, d'accompagner les étudiants et de leur transmettre leur savoir afin d'assurer la continuité de ce maillon extrêmement important de la formation de la relève.

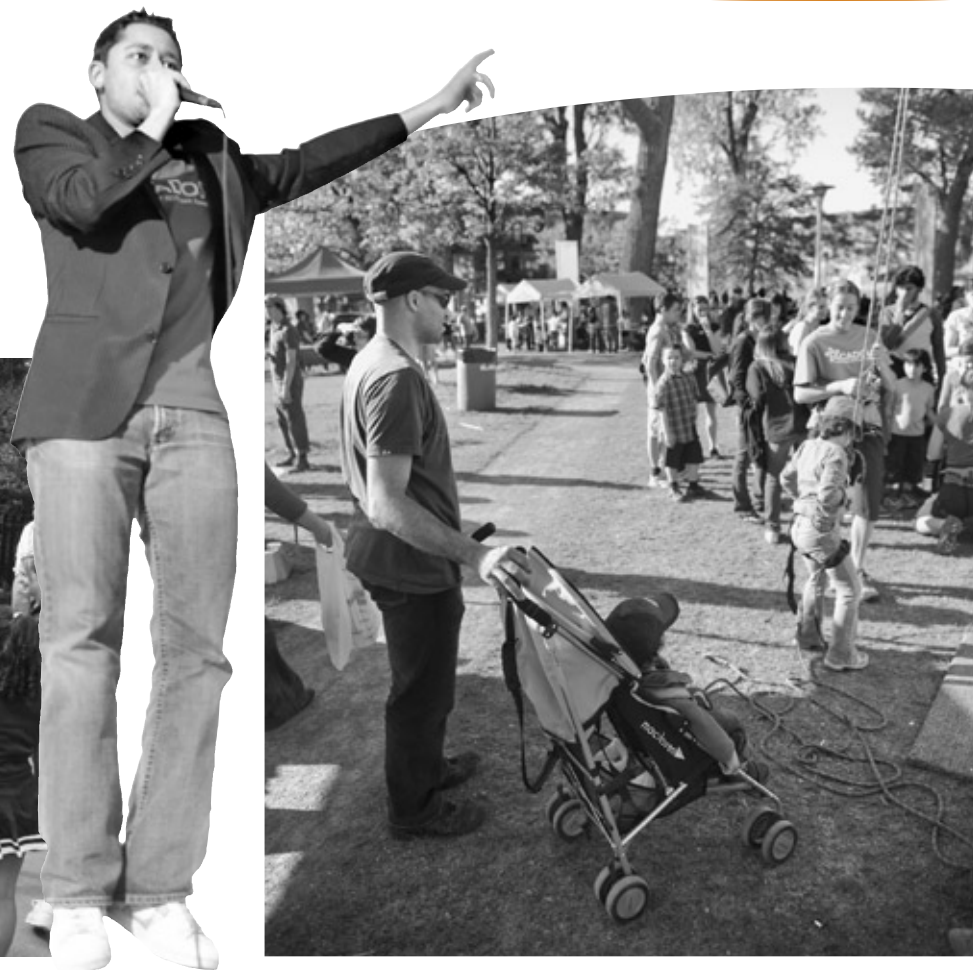
La fête a donné lieu à de belles retrouvailles et à des rencontres entre les différents acteurs de la supervision.

## Cados, l'événement festif des jeunes

LA POPULATION DU PLATEAU-MONT-ROYAL et du Mile-End a répondu massivement à l'invitation de participer au troisième événement Cados, le 22 mai dernier, au Parc des Compagnons de St-Laurent, situé au coin de l'avenue du Mont-Royal et de la rue Cartier. En parrainant cette journée festive, la Table de concertation jeunesse du Grand Plateau offre la possibilité à des jeunes de 10 à 20 ans d'organiser un événement qui leur ressemble, en leur apportant le soutien d'intervenants. Cette année, plus de 3500 personnes ont participé à la fête qui s'est

terminée par un spectacle éclectique mettant en scène une vingtaine de performances de danse, de musique et même de meneuses de claque! Le dynamique et étonnant Charlypop a animé la soirée avec un entrain qui s'est rapidement propagé dans le public visiblement heureux d'être là. Les jeunes ont également pu participer à des activités sportives et culturelles et visiter des stands d'information sur les ressources du milieu.

L'enthousiasme des participants à cet événement fait plaisir à voir. Ne manquez pas le prochain rendez-vous Cados!



### Le Jeanne-Mance

Journal distribué aux employés et aux partenaires du Centre de santé et de services sociaux Jeanne-Mance • DIRECTION ET RÉDACTION: Pierre Bruneau • COLLABORATEURS: Ginette Beaulieu, Lorraine Beauvais, Simon Bernier, Marise Guindon, Pierre Langlois, Marie-Ève Lemieux, Lyne Renaud, Alexandre Robertson Dufour • RÉVISION: Françoise Turcotte • CONCEPTION GRAPHIQUE: Jean Frenette Design • IMPRESSION: Groupe Laurier

CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX JEANNE-MANCE: 155, boulevard Saint-Joseph Est, Montréal (Québec) H2T 1H4 • Courriel: lejeanmance@ssss.gouv.qc.ca • Site Web: www.csssjeanmance.ca

À NOTER: le masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte. La reproduction est autorisée à condition que la source soit mentionnée.